

Rwanda

Kinyarwanda

Nkwihoreze



PHOTO : Romain Durfort

*Commentaire extrait de
« Comptines et berceuses
du baobab » - Editions
Didier Jeunesse :*

*Cette berceuse enjouée que la
maman accompagne de
tapotements sur les fesses du
bébé, assure l'enfant de
bonnes choses à venir :
promesse de nourriture, de
bien-être et de chansons...*

Je vais te consoler

Je vais te consoler, mon bébé.
Eloigner ton chagrin, mon petit,
mon poussin.

Les nuits sont calmes à tes côtés,
mon bébé.
Les jours et les soirées, à tes côtés,
mon mignonnet.

Je te donnerai du lait, mon bébé.
Dans le pot que tu chéris,
mon petit.

nkwhoreze ibyandongo ayiwe, ayiwe
ibyandongo, nkwhoreze ikobondo humm,
humm, ayiwe ayiwe, ibyandongo

nta joro wandaje ayiwe, ayiwe
ibyandongo, amanywa, umugoroba humm
humm, ayiwe ayiwe, ibyandongo

nzaguha amata ayiwe, ayiwe
ibyandongo, mu cyansi wakunze humm
humm, ayiwe ayiwe, ibyandongo

CD La Berceuse – Index **19**

Chant : Nathalie Manguy

Guitare : Etienne Besnier

Programmations : Cyrille Peltier